**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della populazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 54 (2007)

**Heft:** 6

**Artikel:** La Züspa a connu une grande journée de la protection de la population

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-370643

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 11.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

EXPOSITION SPÉCIALE DU DDPS À ZURICH

# La Züspa a connu une grande journée de la protection de la population

**OFPP. La protection de la population a été la grande vedette de la Züspa le 29 septembre dernier. Les services de sauvetage, les corps de police et de sapeurs-pompiers ont présenté toute une série de démonstrations spectaculaires dans le cadre de l'exposition spéciale du DDPS. L'Office fédéral de la protection de la population (OFPP) était de la partie.**

**Willi Scholl et Christoph Flury de l'OFPP.**

Dégagement et prise en charge par la protection civile de personnes ensevelies, assaut des grenadiers des polices municipale et cantonale, désincarcération d'automobilistes accidentés par les sapeurs-pompiers et les services de sauvetage de la ville et de l'aéroport de Zurich: tel est le spectacle à grand renfort de moyens lourds qui a été offert aux visiteurs médusés de la Züspa. Les jeunes ont particulièrement prisé les démonstrations commentées par des spécialistes qui expliquaient les gestes des policiers, des sauveteurs et autres intervenants.

## Rencontre entre politiques et gens de terrain

L'après-midi, Willi Scholl, directeur de l'OFPP, avait invité des élus de la région de Zurich à rencontrer des dirigeants des organisations partenaires de la protection de la population. Des parlementaires ainsi que des membres des exécutifs du canton et des villes de Zurich et Winterthour ont ainsi reçu des informations de première main sur l'évolution de la sécurité civile. M. Scholl a mis l'accent sur l'importance croissante de la protection de la population et a montré de quelle manière l'OFPP contribuait à l'amélioration de celle-ci avec compétence et dans un esprit de partenariat. La Züspa a également permis de mettre en scène l'un des aspects fondamentaux du système: la coopération entre les différents partenaires à divers niveaux. Afin de garantir la sécurité de la population et de ses bases d'existence, la collaboration entre les spécialistes internationaux, nationaux et cantonaux doit être intensifiée et faire l'objet d'exercices réguliers. Le directeur de l'OFPP a appelé les politiques à rester en contact étroit avec les organisations d'intervention, condition sine qua non pour pouvoir relever les défis de demain.

## L'exposition

La protection de la population avait son propre pavillon à l'exposition. Le simulateur de tremblements de terre a connu un franc succès auprès du public, qui a pu éprouver en direct la sensation d'être pris dans un séisme. Les stands d'information sur les tâches et les activités de l'OFPP ont reçu de nombreux visiteurs et les dialogues engagés ont souvent pu se prolonger au «Bar Laboratoire». La décoration du pavillon, un graffiti de plus de 30 m² représentant la police, les services de sauvetage, les sapeurs-pompiers et la protection civile, a suscité de nombreux commentaires enthousiastes. Différents véhicules et moyens d'intervention exposés à l'air libre ont aussi été admirés ou essayés. □

PHOTOS: OFPP